



Programa de Detección de Plomo en el Agua Potable de las Escuelas Públicas de Arizona

Diez Cosas que Debe Saber si se Detectan Niveles Elevados de Plomo en el Agua de su Escuela

1. Este proyecto no comenzó por ninguna señal de un posible problema.

El proyecto de detección de plomo en el agua de beber en las escuelas públicas de Arizona comenzó de una manera preventiva para detectar el plomo en el agua en escuelas y para que las escuelas estén informadas de los posibles problemas y puedan actuar para enfrentar estos problemas. El Departamento de Servicios de Salud de Arizona nunca ha identificado el agua potable como un contribuyente mayor a niveles elevados de plomo en la sangre.

2. Un nivel de plomo de más de 15 partes por billón (ppb) en el agua es una señal para que la escuela tome medidas para reducir el plomo en el agua.

El nivel de 15 ppb se considera un "nivel de acción." Cuando se encuentran niveles de más de 15 ppb, esto es una señal para que la escuela tome medidas para reducir el plomo en el agua. Este nivel no es una medida del plomo presente en el agua durante todo el día escolar a través del uso continuo. Este nivel se midió cuando el agua estuvo asentada en las tuberías durante un período de varias horas sin ser utilizada. El propósito de esto fue para tener una idea del nivel más alto posible de plomo en el agua.

3. El plomo detectado en fuentes de agua en la escuela de su hijo no es probable que sea una causa principal de envenenamiento por plomo.

La mayoría de los niños en edad escolar no beben mucha agua de las fuentes de agua de la escuela. Los niños suelen beber más agua en casa o traer sus propias botellas de agua a la escuela. Esto significa que cualquier agua que se encuentre por encima de los valores de detección de plomo durante este proyecto sería sólo una pequeña fracción de los posibles orígenes de plomo a los que los niños pueden estar expuestos y no es probable que contribuya de manera importante al envenenamiento por plomo.

4. El plomo que se encuentra en el agua en la escuela no es probable que provenga del agua misma.

Normalmente, el plomo se desprende de las tuberías y accesorios de construcción, incluso de la soldadura de plomo utilizada en tuberías. Si el agua es corrosiva, o tiene un bajo contenido de minerales, puede causar que el plomo de estos accesorios se desprenda en el agua. Este es un mayor riesgo para los sistemas de plomería construidos antes de 1986. El agua de Arizona se considera que es agua dura. Los minerales en agua dura eventualmente recubren el interior de las tuberías y evitan que el plomo se disuelva en el agua. Se desprende más plomo de las tuberías y soldadura cuando el agua se queda en las tuberías durante mucho tiempo, y cuando el agua es ácida, suave y caliente.

5. Es seguro que su hijo continúe usando agua en la escuela para lavarse las manos y para bañarse.

En la mayoría de los casos, el plomo sólo causa un problema de salud si se come, bebe o inhala en altos niveles. Bajarle al baño, lavarse las manos, limpiar una herida o bañarse



con agua que tenga niveles de plomo por encima de 15 ppb no aumentará el riesgo de que su hijo este expuesto al plomo. Si se encontró plomo en una fuente de agua en su escuela de la cual su hijo no bebe o no se usa para preparar la comida de su hijo, es poco probable que su niño haya estado expuesto al plomo por el agua en la escuela.

6. El agua potable NO es una fuente u origen común de plomo en Arizona.

El agua potable contribuye sólo una pequeña fracción de la posible exposición al plomo en Arizona. Aquí, los orígenes más comunes de plomo incluyen pintura a base de plomo en casas construidas antes de 1978, y algunos productos domésticos incluyendo juguetes antiguos o importados, muebles antiguos, especias y dulces importados, "remedios caseros" y cerámica esmaltada con plomo que se usa para cocinar.

7. Los niños pequeños corren mayor riesgo de envenenamiento por plomo y sus efectos.

Los niños de seis años o menos corren un mayor riesgo de tener envenenamiento por plomo porque están creciendo rápidamente y desarrollando su cerebro. Además, los niños más pequeños son más propensos a meterse cosas en la boca, incluyendo los artículos contaminados con plomo, lo que les da más oportunidades de exposición al plomo. Debido a esto, se recomienda hacerles exámenes de sangre a los niños entre 12 y 24 meses que viven en códigos postales de alto riesgo. Estos códigos postales se pueden encontrar en www.azhealth.gov/lead.

8. Los niveles de plomo en sangre pueden disminuir con el tiempo si un individuo ya no está expuesto al plomo.

Mientras que comer, beber o respirar altos niveles de plomo con el tiempo puede conducir a altos niveles de plomo en la sangre, especialmente en niños muy pequeños, estos niveles de plomo en la sangre pueden disminuir con el tiempo. Si usted o su hijo tienen niveles elevados de plomo en la sangre, identificar el origen de plomo en su ambiente y eliminar ese origen puede reducir los niveles de plomo en la sangre y detener los efectos adicionales de intoxicación por plomo en la salud.

9. El Programa de Envenenamiento por Plomo en la Infancia en el Departamento de Servicios de Salud de Arizona puede responder a sus preguntas.

Este programa recibe información de niveles de plomo en la sangre en niños de Arizona y proporciona seguimiento a proveedores de atención médica y familias para niños con niveles elevados. Cuando un niño se identifica con niveles elevados de plomo en la sangre, el programa coordinará las pruebas de seguimiento y trabajará con las familias para identificar el origen del plomo. Los recursos e información están disponibles en www.azhealth.gov/lead, llamando al 602-364-3118, o enviando un correo electrónico a healthyhomes@azdhs.gov.

10. Si todavía le preocupa que su hijo pueda estar envenenado con plomo, un simple examen de sangre puede ayudarle.

Debido a que el agua potable no es una fuente u origen común de plomo en Arizona, NO recomendamos que su hijo reciba una prueba de plomo en la sangre basada en niveles elevados de plomo en su escuela. Sin embargo, si le preocupa que su hijo pueda estar expuesto a otras fuentes de plomo en su hogar, su proveedor de atención médica le puede ayudar al hacerle un examen a la sangre de su hijo para determinar si existe un posible problema de salud debido al plomo.